

7 Örtliche Körperschaften

Enti locali

Die Abteilung umfasst drei Ämter: das **Aufsichtsamt**, das **Amt für Sport** und das **Amt für die Förderung öffentlicher Bauarbeiten**.

Aufgabenbereiche der Abteilungsdirektion:

- Planung, Koordination und Überprüfung der Tätigkeit und der Ziele der Ämter. Zu diesem Zweck wurden periodische - meist monatliche - Amtsdirektorensitzungen abgehalten und mit den einzelnen Amtsdirektoren wöchentliche Arbeitsbesprechungen angesetzt;
- Archiv- und Protokollwesen sowie Inventar;
- Sekretär der Landesregierung im Sinne des Landesgesetzes Nr. 6/1959 in deren Funktion als Aufsichtsbehörde gemäß Artikel 54, Ziffer 5 des Autonomiestatutes. Die Sitzung findet jede zweite Woche statt. Der Abteilungsdirektor ist in die gesamte Tätigkeit des Aufsichtsamtes eingebunden;
- weiters verfolgt der Abteilungsdirektor die gesetzliche Entwicklung der Körperschaften auf regionaler und staatlicher Ebene und pflegt die Kontakte mit dem Südtiroler Gemeindenverband, mit den Bürgermeistern und Präsidenten der verschiedenen Körperschaften, die der Aufsicht des Landes unterworfen sind, den Rechnungshöfen in Rom und Bozen, mit der Region und anderen autonomen Regionen und Provinzen auch hinsichtlich der Fragen der Lokalfinanz und des Stabilitätspaktes;
- der Abteilungsdirektor verfasst für den Landeshauptmann Unterlagen und Vermerke zu verschiedenen Aussprachen, Problemen und Anlässen.

La Ripartizione raggruppa 3 uffici: l'**Ufficio vigilanza**, l'**Ufficio sport** e l'**Ufficio promozione opere pubbliche**.

Compiti attribuiti alla Direzione di Ripartizione:

- programmazione, coordinamento e verifica dell'attività e degli obiettivi degli Uffici. Con questa finalità sono stati tenuti periodicamente - di solito mensilmente - incontri tra i Direttori d'Ufficio, mentre con i singoli Direttori d'Ufficio hanno avuto luogo colloqui settimanali;
- archivio e protocollo nonché inventario;
- segretario della Giunta provinciale ai sensi della legge provinciale n. 6/1959 nell'espletamento della sua funzione di organo di controllo secondo l'art. 54, cifra 5 dello statuto di autonomia. La seduta ha luogo ogni due settimane. Per questo motivo il Direttore di Ripartizione è strettamente collegato soprattutto con l'intera attività dell'Ufficio vigilanza;
- il Direttore di Ripartizione segue inoltre l'evoluzione legislativa degli enti a livello regionale e statale e mantiene i contatti con il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano, con i sindaci ed i presidenti delle varie istituzioni, sottoposte al controllo da parte della Provincia, con la Corte dei Conti a Roma ed a Bolzano, con la Regione ed altre Regioni e Province Autonome anche per questioni che riguardano la finanza locale ed il patto di stabilità;
- il Direttore di Ripartizione predispone per il Presidente della Provincia documentazione e redige comunicati per problematiche varie, oggetto di riunioni ed incontri.

Aufsicht

Gemäß Artikel 54, Ziffer 5 des Autonomiestatutes obliegt der Landesregierung die Aufsicht und Kontrolle der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und

Vigilanza

Ai sensi dell'articolo 54, cifra 5 dello statuto di Autonomia, alla Giunta provinciale competono la vigilanza e la tutela sulle amministrazioni comunali, co-

über alle anderen örtlichen Körperschaften sowie die Organkontrolle. Sie hat die Befugnis zur gesetzlich begründeten Suspendierung und Auflösung der Organe dieser Körperschaften. In diesen Fällen und immer dann, wenn Verwaltungen aus irgendeinem Grund nicht in der Lage sind, ihre Tätigkeit auszuüben, steht der Landesregierung die Ernennung von Kommissären zu.

Weiters übt die Landesregierung auch die Kontrolltätigkeit über jene Körperschaften des öffentlichen Rechts aus, die mit Landesgesetz errichtet wurden. Seit 2004 unterlagen auch die Beschlüsse der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer der Gesetzmäßigkeitskontrolle der Landesregierung. Diese wurde aber mit Regionalgesetz Nr. 3/2007 aufgehoben. Übrig geblieben ist die Kontrolle der Landesregierung über die Organe und ein generelles Informations- und Überwachungsrecht.

Das Aufsichtsamt ist mit der materiellen Arbeit der Aufsicht und der Organkontrolle über die Gemeinden und die Bezirksgemeinschaften betraut. Weiters beschäftigt sich das Amt mit der materiellen Arbeit der Aufsicht, der Organkontrolle und der Gesetzmäßigkeitskontrolle der wichtigsten Beschlüsse weiterer (lokaler) Körperschaften:

Gemeinden	116	Comuni
Bezirksgemeinschaften	7	Comunità comprensoriali
Handels- Industrie- und Landwirtschaftskammer	1	Camera di commercio, industria, artigianato ed agricoltura
Sanitätsbetrieb	1	Azienda sanitaria
Verkehrsämter	2	Aziende di soggiorno e turismo
Eigenverwaltungen	178	Amministrazioni separate dei beni di uso civico
Institut für den sozialen Wohnbau	1	Istituto per l'edilizia sociale
Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste	28	Aziende pubbliche di servizi alla persona
öffentliche Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtung	1	Istituzione pubblica di assistenza e beneficenza
Gesamtzahl der Aufsicht unterstellten Körperschaften	335	Numero complessivo degli enti sottoposti alla vigilanza

Arten der Kontrolle

Laut Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung (E.T.G.O.), genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Region vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, können die Kontrollen wie folgt zusammengefasst werden:

a) Kontrolle über die Akten der Körperschaften

Die **Gesetzmäßigkeitskontrolle** umfasst die Prüfung des Rechtsaktes im Hinblick auf die Gesetzesverletzungen, darunter auch die Übereinstimmung des Rechtsaktes mit den Bestimmun-

genheiten comprensoriali und auf die anderen öffentlichen Entitäten, nicht nur den Kontrollen der Organe. Hat die Befugnis die Organe dieser Entitäten in den Fällen und immer dann, wenn die Verwaltungen aus irgendeinem Grund nicht in der Lage sind, ihre Tätigkeit auszuüben, steht der Landesregierung die Ernennung von Kommissären zu.

Die Landesregierung übt auch die Kontrolltätigkeit über jene öffentlichen Entitäten aus, die durch Landesgesetz errichtet wurden. Seit 2004 unterliegen auch die Beschlüsse der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer der Gesetzmäßigkeitskontrolle der Landesregierung. Diese wurde jedoch durch das Regionalgesetz Nr. 3/2007 aufgehoben. Übrig geblieben ist die Kontrolle der Landesregierung über die Organe und ein allgemeines Informations- und Überwachungsrecht.

Das Aufsichtsamt ist mit der materiellen Arbeit der Aufsicht und der Organkontrolle über die Gemeinden und die Bezirksgemeinschaften betraut. Weiters beschäftigt sich das Amt mit der materiellen Arbeit der Aufsicht, der Organkontrolle und der Gesetzmäßigkeitskontrolle der wichtigsten Beschlüsse weiterer (lokaler) Körperschaften:

Das Aufsichtsamt ist mit der materiellen Arbeit der Aufsicht und der Organkontrolle über die Gemeinden und die Bezirksgemeinschaften betraut. Weiters beschäftigt sich das Amt mit der materiellen Arbeit der Aufsicht, der Organkontrolle und der Gesetzmäßigkeitskontrolle der wichtigsten Beschlüsse weiterer (lokaler) Körperschaften:

Das Aufsichtsamt ist mit der materiellen Arbeit der Aufsicht und der Organkontrolle über die Gemeinden und die Bezirksgemeinschaften betraut. Weiters beschäftigt sich das Amt mit der materiellen Arbeit der Aufsicht, der Organkontrolle und der Gesetzmäßigkeitskontrolle der wichtigsten Beschlüsse weiterer (lokaler) Körperschaften:

Das Aufsichtsamt ist mit der materiellen Arbeit der Aufsicht und der Organkontrolle über die Gemeinden und die Bezirksgemeinschaften betraut. Weiters beschäftigt sich das Amt mit der materiellen Arbeit der Aufsicht, der Organkontrolle und der Gesetzmäßigkeitskontrolle der wichtigsten Beschlüsse weiterer (lokaler) Körperschaften:

Das Aufsichtsamt ist mit der materiellen Arbeit der Aufsicht und der Organkontrolle über die Gemeinden und die Bezirksgemeinschaften betraut. Weiters beschäftigt sich das Amt mit der materiellen Arbeit der Aufsicht, der Organkontrolle und der Gesetzmäßigkeitskontrolle der wichtigsten Beschlüsse weiterer (lokaler) Körperschaften:

Das Aufsichtsamt ist mit der materiellen Arbeit der Aufsicht und der Organkontrolle über die Gemeinden und die Bezirksgemeinschaften betraut. Weiters beschäftigt sich das Amt mit der materiellen Arbeit der Aufsicht, der Organkontrolle und der Gesetzmäßigkeitskontrolle der wichtigsten Beschlüsse weiterer (lokaler) Körperschaften:

Das Aufsichtsamt ist mit der materiellen Arbeit der Aufsicht und der Organkontrolle über die Gemeinden und die Bezirksgemeinschaften betraut. Weiters beschäftigt sich das Amt mit der materiellen Arbeit der Aufsicht, der Organkontrolle und der Gesetzmäßigkeitskontrolle der wichtigsten Beschlüsse weiterer (lokaler) Körperschaften:

Das Aufsichtsamt ist mit der materiellen Arbeit der Aufsicht und der Organkontrolle über die Gemeinden und die Bezirksgemeinschaften betraut. Weiters beschäftigt sich das Amt mit der materiellen Arbeit der Aufsicht, der Organkontrolle und der Gesetzmäßigkeitskontrolle der wichtigsten Beschlüsse weiterer (lokaler) Körperschaften:

Typologie di controllo

Ai sensi del Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni (T.U.O.C.), approvato con Decreto del Presidente della Regione del 1 febbraio 2005, n. 3/L, le diverse tipologie di controllo possono essere riassunte come segue:

a) Controllo sugli atti degli enti

Il **controllo di legittimità** comprende l'esame dell'atto giuridico relativamente alle violazioni di legge, inclusa la conformità dell'atto alle disposizioni dello statuto dell'ente e l'incompetenza.

gen der Satzung der Körperschaft und die Unzuständigkeit.

b) Die Ersatzbefugnis

Die Landesregierung ernennt einen **Kommissär**, wenn die Körperschaften trotz Aufforderung binnen einer angemessenen Frist

- die Vornahme gesetzlicher Pflichtmaßnahmen hinauszögern oder unterlassen;
- aufgrund der Enthaltungspflicht von Seiten der Mehrheit der Mitglieder des Organs nicht im Stande sind, die Pflichtmaßnahmen zu treffen.

c) Beratungs- und Untersuchungsgewalt

Die Landesregierung ist auch ermächtigt, in unregelmäßigen Abständen **Beistands- und Beratungsbesichtigungen** anzuordnen. Damit wird die gute Entwicklung der örtlichen Körperschaften und Einrichtungen gewährleistet. Zudem können die Landesregierung und der Landeshauptmann Untersuchungen bei den örtlichen Körperschaften durchführen lassen.

Die Beratung wird auch durch die schriftliche und mündliche Beantwortung von Anfragen gewährleistet, die Erstellung von Rechtsgutachten, die Behandlung von Beschwerden und durch regen Parteienverkehr.

Der Landesregierung wurden im Jahre 2012 insgesamt **999 Beschlüsse** der angeführten Körperschaften zur Gesetzmäßigkeitskontrolle übermittelt, wobei in den 25 Sitzungen der Landesregierung als Aufsichtsorgan insgesamt 51 Beschlüsse annulliert wurden.

Die Landesregierung hat weiters in dieser Funktion 42 Beschlüsse u. a. in folgenden Bereichen gefasst:

- Ernennungen von Kommissären bzw. Inspektoren;
- Ermächtigungen zur Abweichung vom Personalschlüssel bzw. Stellenplanerweiterungen für Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;
- Ermächtigung zur Abweichung vom Proporz;
- Genehmigung von Gemeindebannern und Berichtigung von Gemeindegrenzen;
- Beschlüsse im Bereich Stabilitätspakt und Abzug von der Pro-Kopfquote und Terminsetzungen.

7 Fälle wurden im Rahmen der Zusammenarbeit zwischen Regierungskommissariat und dem Landeshauptmann bezüglich des Einwohnerregisters im Sinne des Gesetzes Nr. 118/1972 - VII. Abschnitt behandelt.

Im Bereich Lokalfinanz waren zwar insgesamt **272,434 Millionen Euro** vorgesehen, aufgrund der Sparmaßnahmen wurden, mit 22 Zweckbindungs-

b) Potere sostitutivo

La Giunta provinciale nomina un **commissario** qualora gli enti, sebbene invitati a provvedere entro congruo termine,

- ritardino od omettano di compiere atti obbligatori per legge;
- non siano in grado di adottarli a causa dell'obbligo di astensione in capo alla maggioranza dei componenti l'organo.

c) Consulenza e potere d'inchiesta

La Giunta provinciale è autorizzata altresì a disporre saltuariamente delle **visite di assistenza e consulenza**, al fine di garantire il buon funzionamento degli enti ed istituti locali. La Giunta provinciale ed il Presidente della Provincia possono inoltre disporre ispezioni presso gli enti locali.

La consulenza viene garantita inoltre con il riscontro alle richieste scritte ed orali, la redazione di pareri legali, l'esame di reclami nonché un'intensa attività di rapporti con il pubblico.

Nel 2012 alla Giunta provinciale sono state trasmesse **999 deliberazioni** dei citati enti per il controllo di legittimità; in tale sede, nelle 25 sedute della Giunta provinciale, quale organo di vigilanza, sono state annullate complessivamente 51 deliberazioni.

La Giunta provinciale, in tale funzione, ha inoltre adottato 42 deliberazioni nei seguenti ambiti:

- nomine di commissari e/o ispettori;
- autorizzazioni alla deroga degli standard di personale, rispettivamente ampliamenti di piante organiche di Comuni e Comunità comprensoriali;
- autorizzazione alla deroga dalla proporzionale;
- approvazione di gonfalon e determinazione di confini tra comuni;
- delibere in materia di patto di stabilità e detrazione della quota pro capite e fissazioni di termini.

7 casi sono stati trattati nell'ambito della collaborazione tra il Commissariato del Governo ed il Presidente della Provincia, in ordine al registro della popolazione ai sensi della legge n. 118/1972, Titolo VII.

Nell'ambito della finanza locale erano stati previsti complessivamente **272,434 milioni di euro**, a causa delle esigenze di risparmio, con 22 deliberazioni

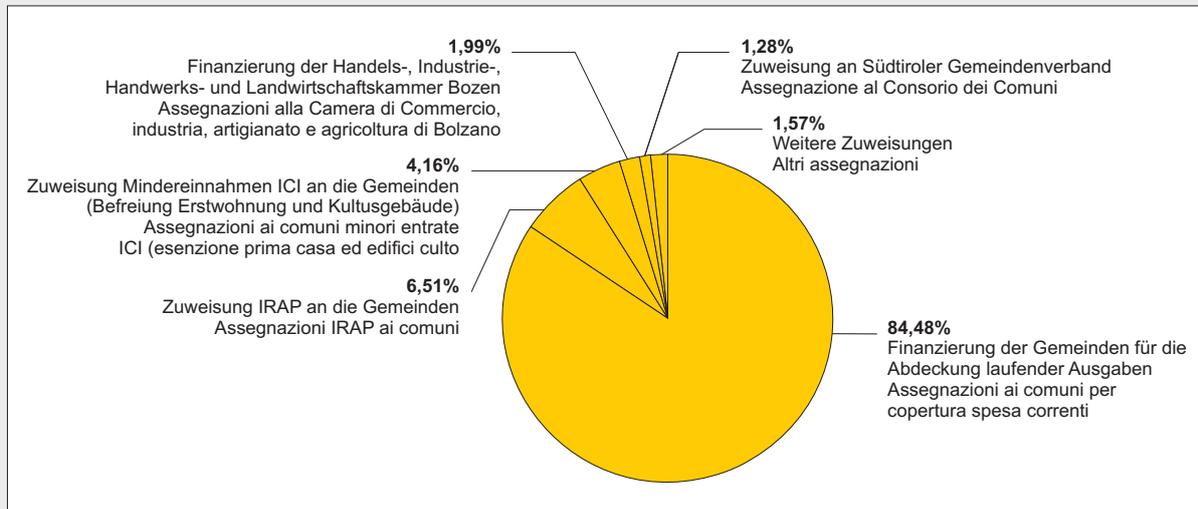
beschließen bzw. -dekreten, aber nur **245,198 Millionen Euro** ausgeschüttet.

resp. decreti, sono stati erogati solamente **245,198 milioni di euro**.

Erfolgte Zweckbindungen (Betrag in Millionen Euro) Impegni effettuati (Importo in milioni di euro)	2010	2011	2012
Finanzierung der Gemeinden für die Abdeckung der laufenden Ausgaben Assegnazioni ai comuni per la copertura delle spese correnti	245,53	247,34	207,15
Finanzierung der Bezirksgemeinschaften für die Abdeckung der laufenden Ausgaben Assegnazioni alle comunità comprensoriali per la copertura delle spese correnti	2,05	1,94	1,96
Finanzierung von Kleingemeinden und Zuwendung für die gemeinsame Führung von Diensten Finanziamento dei piccoli comuni e assegnazioni per la gestione di servizi comuni	2,697	2,63	0,00
Zusätzliche Zuweisungen an die ladinischen Gemeinden Assegnazioni ulteriori ai comuni ladini	0,309	0,309	0,309
Werbsteuer Tassa sulla pubblicità	0,882	0,882	0,882
Zuweisung IRAP an die Gemeinden Assegnazione IRAP ai Comuni	17,972	17,972	15,972
Finanzierung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen Assegnazione alla Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano	4,688	4,845	4,874
Zuweisungen an die Bezirksgemeinschaften für die Instandhaltung des Radwegenetzes Assegnazioni alle comunità comprensoriali per la manutenzione delle piste ciclabili	0,350	0,350	0,350
Überweisung des Gemeindezuschlages auf die Einkommenssteuer Assegnazione dell'addizionale IRPEF	1,113	0,212	0,228
Überweisung an die Gemeinden des Anteiles der 5 Promille auf die Einkommenssteuer Assegnazione ai comuni del 5 per mille dell'IRPEF	0,00	0,124	0,131
Zuweisung an den Südtiroler Gemeindenverband Assegnazione al Consorzio dei Comuni	3,649	3,149	3,149
Zinsbeiträge an Gemeinden Contributi in conto interesse ai comuni	0,056	0,063	0,00
Zuweisung der Mindereinnahmen ICI an die Gemeinden (Befreiung Erstwohnung und Kultusgebäude) Assegnazione ai comuni delle minori entrate ICI (esenzione prima casa ed edifici di culto)	14,553	10,843	10,193
Zuweisungen an die Gemeinden für die Durchführung der europäischen Richtlinie 2004/38/CE (Meldeamt) Assegnazioni ai comuni per l'esecuzione della direttiva europea 2004/38/CE (anagrafe)	0,034	0,00	0,00
Zuweisungen an die Gemeinden Bozen und Leifers des Gemeindezuschlages auf die Gebühr für die Flugpassagiere Assegnazioni ai comuni di Bolzano e Leives dell'addizionale comunale sui diritti d'imbarco di passeggeri di aeromobili	0,004	0,00	00,00
Insgesamt Totale	293,887	290,666	245,198

Zuweisungen - 2012

Erogazioni - 2012



© astat 2013 - sr

Weiters wurden jene Kompetenzen wahrgenommen, die das Innenministerium für die Gemeinden auf Staatsebene ausübt:

- Erhebung und Bewertung der Daten der Haushaltspläne und Abschlussrechnungen der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;
- statistische Entwicklung der Lokalfinanzen;
- Beobachtung und Kontrolle der Stellenpläne der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften und die Einhaltung des Gemeindestabilitätspaktes.

Stichprobenmäßig wurden die übermittelten Haushaltsdokumente der Gemeinden auf ihre Struktur überprüft und in 32 Fällen wurden den Bürgermeister und Rechnungsrevisoren etwaige Auffälligkeiten schriftlich mitgeteilt.

Außerdem wurden in Arbeitsgruppen Änderungen von Landesgesetzen, Satzungen und Verordnungen verschiedener Körperschaften ausgearbeitet. Weiters wurden 191 Verfügungen zur Vertretung und Amtsführung von Gemeindegemeinschaften vorbereitet. In Zusammenarbeit mit der Abteilungsleitung wurde der 12. Befähigungslehrgang für Gemeindegemeinschaften abgeschlossen und die Rangordnung zur Vertretung und Amtsführung von Gemeindegemeinschaften erstellt.

Nach der Verfassungsreform von 2001 liegt der Schwerpunkt der Tätigkeit des Aufsichtsamtes in der **Beratung** der Körperschaften. Neben den täglich mündlich erteilten Rechtsauskünften wurden im

Sono state inoltre recepite le competenze svolte a favore dei comuni da parte del Ministero degli Interni a livello statale:

- rilevazione e valutazione dei dati dei bilanci di previsione e consuntivi dei comuni e delle comunità comprensoriali;
- rilevazione statistica dell'evoluzione della finanza locale;
- monitoraggio e controllo delle piante organiche dei comuni e delle comunità comprensoriali e controllo sull'osservanza del patto di stabilità.

A campione sono stati esaminati i documenti contabili dei comuni nella loro struttura e in 32 casi sono stati comunicati per iscritti ai comuni e ai revisori dei conti eventuali incongruenze.

Inoltre in gruppi di lavoro sono state elaborate disposizioni concernenti modifiche di leggi provinciali, statuti e regolamenti di diversi enti. Sono stati inoltre predisposti 191 provvedimenti di supplenza e reggenza delle sedi segretarie comunali. In collaborazione con la Ripartizione è stato svolto il 12° corso di abilitazione per le funzioni di segretario comunale ed è stata elaborata la graduatoria per la supplenza e reggenza delle sedi segretarie comunali.

Dopo la riforma costituzionale del 2001, l'attività preminente dell'Ufficio vigilanza consiste nella **consulenza** degli enti. Oltre ai numerosi pareri dati a quesiti giuridici verbalmente, nel corso dell'anno di

Berichtsjahr 148 schriftliche Rechtsgutachten für die der Aufsicht unterstellten Körperschaften verfasst bzw. 18 Rechtsanfragen Privater im Bereich Verwaltungspolizei beantwortet. Weiters wurden 29 Antworten auf Landtagsanfragen, Beschlussanträge und aktuelle Fragestunden vorbereitet. Das Amt hat außerdem 21 Mitteilungen für die Körperschaften verfasst.

Seit November 2007 sind auch die Zuständigkeiten des ehemaligen Amtes für **Verwaltungspolizei** (Amt 1.4) beim Aufsichtsamt angesiedelt. Mittels Rundschreiben wurden Ende 2011 durch eine Neuinterpretation des Landesgesetzes Zuständigkeiten im Veranstaltungsbereich an die Gemeinde delegiert, dies hatte Auswirkung auf die Anzahl der eingereichten Lizenzanträge. In Zusammenarbeit mit betroffenen Abteilungen und Dienststellen wurde in einer Arbeitsgruppe ein Gesetzentwurf für die Überarbeitung des Veranstaltungsgesetzes erstellt. Weiters wurden mit Beschluss der Landesregierung, den Bereich Glücksspiel betreffend, weitere sensible Orte festgelegt und Stellungnahmen für 12 Gerichtsverfahren verfasst.

riferimento sono stati elaborati 148 pareri scritti rispettivamente è stata data risposta a 18 richieste legali di privati riguardanti la polizia amministrativa. Sono state inoltre redatte 29 risposte ad interrogazioni consiliari, mozioni ed interrogazioni su temi di attualità. L'Ufficio ha inoltre predisposto 21 comunicazioni indirizzate agli enti locali.

Dal novembre 2007 anche le competenze dell'ex-Ufficio **polizia amministrativa** (Ufficio 1.4) sono passate all'Ufficio vigilanza. Con circolare già alla fine del 2011 attraverso una nuova interpretazione della legge provinciale sono state trasferite delle competenze in materia di pubblici spettacoli ai comuni con conseguenze sul numero delle richieste di licenza. In un gruppo di lavoro insieme ad altre Ripartizioni interessate è stata elaborata una bozza di disegno di legge per delle modifiche alla legge sui pubblici spettacoli. Inoltre in materia di gioco, con delibera della Giunta provinciale sono stati definiti ulteriori luoghi sensibili e elaborate 12 controdeduzioni per ricorsi giudiziari.

Tätigkeit der Landeskommission für öffentliche Veranstaltungen Attività della commissione pubblici spettacoli	2010	2011	2012
Überprüfung von Projekten Esame di progetti	45	26	39
Lokalausweise (Bauabnahmen, Inspektionen und Kontrollen) sopralluoghi (collaudi, ispezioni, controlli)	319	353	336
Eignungsbescheinigungen für Gebäude certificazioni d'idoneità per edifici	32	41	44
Gutachten für die Gemeinden Pareri per i comuni	108	108	129

Genehmigungen im Bereich Verwaltungspolizei Autorizzazioni nell'ambito polizia amministrativa	2010	2011	2012
Tanz- und Musikveranstaltungen bzw. Betriebsgenehmigungen Spettacoli musicali e danzanti risp. autorizzazioni pubblici esercizi	158	169	110
Sportveranstaltungen Manifestazioni sportive	92	92	71
Zelt-, Wiesen- und Dorffeste Feste in tendone e di paese	137	137	117
Andere Veranstaltungen Altri tipi di spettacolo	137	140	34
Genehmigungen zur Verlängerung der Sperrstunde Autorizzazioni di protrazione di orario	171	149	112
Ermächtigungen zur Verlängerung der Sperrstunde an die Gemeinde Autorizzazioni di protrazione di orario al comune	70	81	123
Neue Bewilligungen für Agenturen Nuovi permessi per agenzie	41	30	49
Handel für Schmuckwaren Commercio di oggetti preziosi	17	17	29
Handel mit Antiquitäten oder Gebrauchtgegenständen Commercio di cose antiche o usate	24	24	28
Vertrieb von Bild- und Tonträgern Produzione o vendita di materiale audiovisivo	4	7	5
Umschreibungen bzw. Betriebsverlegungen in diesem Bereich Pratiche di voltura o trasferimento sede	52	44	41
Lizenzen für neue Spielsäle bzw. Spielbetriebe Licenze per sale gioco risp. Sale dedicate	9	3	0
Umschreibungen bzw. Sitzverlegungen Pratiche per voltura o trasferimento di sede	17	6	12
Bewilligungen laut Artikel 88 bzw. Artikel 86, Absatz 3 des Polizeigesetzes Licenze di cui agli articoli 88 e 86, comma 3 del testo unico delle legge sulla polizia	18	14	17
Verfahren zur Umschreibung oder Änderung obgenannter Bewilligungen Procedure per il trasferimento o la modifica delle licenze stesse	12	15	7

Abwicklung von Verwaltungsstrafverfahren Svolgimento di procedimenti amministrativi sanzionatori	2010	2011	2012
Vorhaltungen Contestazioni	50	18	10
Veranlassungen von Bußgeldbescheiden Ordinanze d'ingiunzione	35	19	9
Veranlassungen von Zwangseintreibungen Esecuzioni forzate	8	26	11
Anordnung einer Einstellungsverfügung von illegalen Tätigkeiten Ordinanza di cessazione di attività non autorizzata	29	1	1

Sport

Das Amt für Sport ist die Zentrale für das Beitragswesen im Sport- und Freizeitbereich, stellt als Sportbeobachtungsstelle ein Kompetenzzentrum für alle Fragen im Zusammenhang mit dem Sport dar und verfolgt bzw. entwickelt die Sportautonomie Südtirols.

Sport

L'Ufficio sport è la centrale per i contributi nel settore dello sport e del tempo libero e rappresenta come osservatorio dello sport un centro di competenza per tutte le questioni relative allo sport. Inoltre monitora e sviluppa l'autonomia sportiva in Alto Adige.

Beitragswesen

Im Berichtsjahr 2012 wurden die Beiträge in den verschiedenen Bereichen des Sports und der Freizeitgestaltung wie folgt eingesetzt: Es konnten 1.321 Gesuche um insgesamt 15,70 Millionen Euro behandelt werden.

Contributi e sussidi

Nell'esercizio 2012 sono stati erogati i seguenti contributi nei diversi settori dello sport e del tempo libero. Sono state esaminate 1.321 domande per un importo totale di 15,70 milioni di euro.

Leistungsumfang Beitragswesen Quantificazione della prestazione settore contributi	
Beschreibung der Ergebnisse - Indikatoren Descrizione dei risultati - indicatori	Anzahl Quantità
Gesuche für die ordentliche Jahrestätigkeit der Vereine Domande per l'attività ordinaria annuale delle associazioni	718
Gesuche für Sport- und Freizeitveranstaltungen Domande per manifestazioni sportive e ricreative	208
Gesuche für Kurse im Bereich Sport Domande per corsi in ambito sportivo	20
Gesuche für Sportgeräte oder Einrichtungen Domande per attrezzature sportive o arredamenti	90
Gesuche für Anlagen der Vereine L.G. 19/90; L.G. 22/83 Domande per impianti delle associazioni sportive; L.P. 19/90; L.P. 22/83	29
Gesuche für Anlagen der Gemeinden Domande per impianti dei Comuni	55
Gesuche für Gemeindeanlagen - Darlehensplafond L.G. Nr. 5/89 Domande per impianti dei Comuni - plafond dei mutui L.P. n. 5/89	41
Gesuche für Sponsoring Domande di sponsorizzazione	55
Gesuche für Projekte Domande di progetti	3
Beiträge Contributi	15,70 Millionen Euro 15,70 milioni di euro

Sportbeobachtungsstelle

Das Amt für Sport ist die kompetente Anlaufstelle für alle Fragen zum Sport in Südtirol. Im Rahmen dieser Tätigkeit ist der zweite Jahresband der Publikation „**Sportforum**“ erarbeitet worden. Die Publikation behandelt in sechs spezifischen Foren (Sportlerinnen und Sportler, Sportwissenschaft, Sportarten, Sportvereine, Sportpolitik, Sportanlagen) für die Südtiroler Sportwelt wichtige und aktuelle Themen.

Zu verschiedenen, für den Südtiroler Sport relevanten Themen, wurde in der Sportbeobachtungsstelle **spezifische Literatur** studiert und eine **virtuelle Bibliothek** aufgebaut. In der **Bilddatenbank Sport** wurden laufend Bilder des Südtiroler Sports abgelegt, katalogisiert und verschlagwortet.

Kompetenzzentrum Sport

Es wurden **10 Landtagsanfragen und Beschlussanträge** beantwortet.

Osservatorio dello sport

L'Ufficio sport rappresenta il punto di riferimento competente per tutte le domande riguardanti il tema sport in Alto Adige. È stato elaborato il secondo volume della collana annuale "**Sportforum**". La pubblicazione è articolata in sei forum specifici (sportivi e atleti, ricerca scientifica, discipline sportive, associazioni sportive, politica sportiva, impianti sportivi), in cui di anno in anno è approfondito un tema di attualità rilevante per la realtà sportiva altoatesina.

L'osservatorio dello sport ha analizzato la **letteratura specifica** sui diversi argomenti rilevanti per lo sport altoatesino, allestendo una **biblioteca virtuale**. Nella banca dati fotografica sono state costantemente memorizzate catalogate e indicizzate nuove immagini sullo sport altoatesino.

Centro di competenza sport

L'Ufficio sport ha risposto a **10 interrogazioni alla Giunta provinciale e mozioni**.

Projekte

Das Amt beteiligte sich aktiv an der Förderung und der Umsetzung von zwei Projekten.

Die **Zusammenarbeit Schule und Sportverein** wurde durch ein vom VSS getragenes Projekt gefördert.

Beim **Projekt Freestyle** hat das Land dem Landeswintersportverband Fördermittel zukommen lassen, um die olympischen Sportarten Freestyle im Bereich Snowboard und Ski zu fördern. Das Amt für Sport begleitete die FISL und steuerte das Projekt.

Sportautonomie

In einer Sitzung der permanenten gemischten Kommission Land-CONI wurden die Fördergelder 2012 zugewiesen. Das Amt nahm an zwei Sitzungen der Sportkommission der Konferenz der Regionen und autonomen Provinzen in Rom teil.

Progetti

L'Ufficio sport ha contribuito attivamente alla promozione e alla realizzazione di tre progetti.

La **collaborazione tra scuola e associazione sportiva** era oggetto di un progetto iniziato dal VSS.

Col **progetto Freestyle** la Provincia ha sostenuto la Fisi di Bolzano per agevolare la pratica delle discipline olimpiche freestyle dei settori snowboard e sci. L'Ufficio sport ha seguito il progetto.

Autonomia sportiva

Nella riunione annuale tra Provincia-CONI sono state assegnate le sovvenzioni 2012. L'ufficio ha partecipato a due riunioni del coordinamento sport della conferenza delle Regioni e Province autonome a Roma.

Förderung öffentlicher Bauarbeiten

Mit der Vereinbarung über die Lokal Finanzen sind für das Finanzjahr 2012 die Ausstattung der Fonds und ihre Aufteilung auf die Gemeinden festgelegt worden. Die schnelle Zuweisung und effiziente Auszahlung der Beträge ermöglicht den Gemeinden wichtige Investitionsvorhaben durchzuführen und stellt einen nicht unerheblichen Wirtschaftsfaktor dar. Nachstehend die im Jahr 2012 erfolgten Zweckbindungen mit prozentueller Aufteilung:

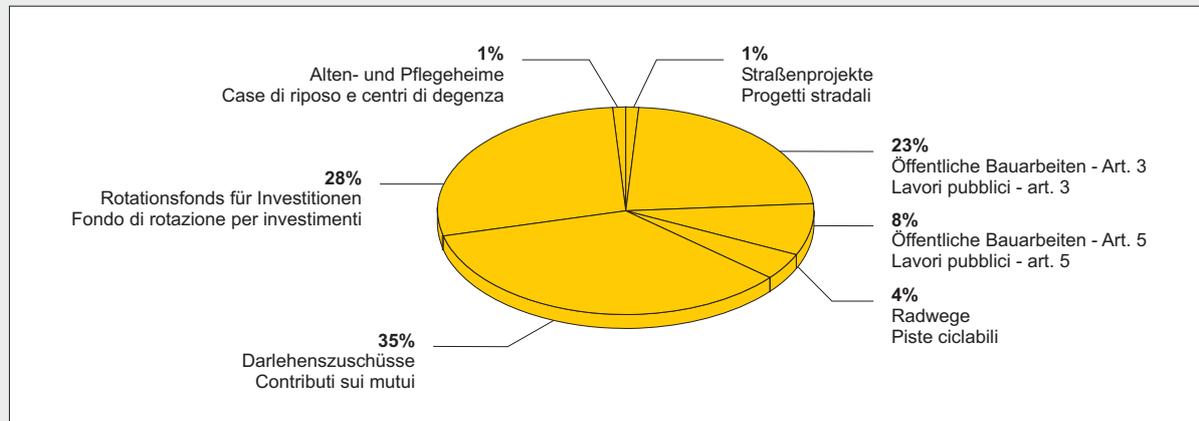
Promozione opere pubbliche

Con l'accordo per la finanza locale per l'anno finanziario 2012 è stata fissata la dotazione dei fondi e la loro ripartizione tra i comuni. La veloce assegnazione e l'efficiente liquidazione dei contributi ai comuni favoriscono la puntuale realizzazione degli investimenti programmati e rappresenta un fattore economico non trascurabile. Di seguito si riportano gli impegni assunti nell'anno 2012 con una ripartizione percentuale:

Kapitel Capitolo		Euro
26200.00	L.G./L.P. 24/91 (Finanzierung von Straßenprojekten - <i>finanziamento di progetti stradali</i>)	2.000.000,00
26200.15	L.G./L.P. 27/75 (öff. Bauarbeiten - <i>lavori pubblici</i>), Art. 3	45.710.139,00
26200.15	L.G./L.P. 27/75 (öff. Bauarbeiten - <i>lavori pubblici</i>), Art. 5	15.236.713,00
26200.15	L.G./L.P. 27/75 (Radwege 40% - <i>piste ciclabili 40%</i>)	3.000.000,00
26200.25	Radwegenetz 60% - <i>rete ciclabile 60%</i>	4.500.000,00
26205.10	L.G./L.P. 24/1986 und 18-Darlehenszuschüsse, alte Raten - <i>contributi sui mutui, rate pregresse</i>	68.878.018,00
26200.17	L.G./L.P. 6/1992 Rotationsfonds für Investitionen - <i>fondo di rotazione per investimenti</i>	54.364.397,73
09205.00	L.G./L.P. 13/1991 Alten- und Pflegeheime, Altenwohnungen - <i>case di riposo e centri di degenza, alloggi per anziani</i>	1.645.000,00
Summe totale		195.334.267,73

Prozentuelle Aufteilung der Fonds - 2012

Ripartizione percentuale dei fondi - 2012



© astat 2013 - sr

1) Öffentliche Bauten der Gemeinden

Mit dem Jahr 2012 ist erstmals ein neuer Aufteilungsschlüssel zur Anwendung gelangt, der verschiedene Bedarfskriterien berücksichtigt.

Den 116 Gemeinden sind insgesamt 45,7 Millionen Euro für die Deckung der Investitionsausgaben zugewiesen und in vier gleich hohen Raten zur Auszahlung gebracht worden.

2) Öffentliche Bauten der Gemeinden, Dringlichkeitsmaßnahmen

Im Sinne des **Landesgesetzes Nr. 27/1975, Artikel 5 (Reservefonds)** sind 15,2 Millionen Euro zweckgebunden worden. Damit konnte an insgesamt **131 Projekten** eine zusätzliche Finanzierung zugewiesen werden.

3) Rotationsfonds für Investitionen

Im Sinne des **Landesgesetzes Nr. 6/1992** sind aus dem Rotationsfonds für Investitionen insgesamt 54.364.397,73 Euro zur Verfügung gestellt worden. Die Mittel sind wie folgt auf die verschiedenen Kategorien von Vorhaben aufgeteilt worden:

- 42,3 Millionen Euro für Schulbauten;
- 10,7 Millionen Euro für Wasser-, Abwasserleitungen, Alten-, Pflegeheime und Altenwohnungen;
- 10 Millionen Euro für Kindergärten;
- 9,6 Millionen Euro für verschiedene andere Vorhaben.

Die Finanzierung der Vorhaben erfolgt auf Vorschlag einer eigenen Arbeitsgruppe. Im Jahr 2012 sind **123 Projekte** finanziert worden.

1) Opere pubbliche dei comuni

Con l'anno 2012 è stato introdotto un nuovo sistema di ripartizione dei fondi, che rispetta varie voci di fabbisogno.

Ai 116 comuni sono stati assegnati e liquidati in quattro rate di uguale importo complessivamente 45,7 milioni di euro per la copertura delle spese d'investimento.

2) Opere pubbliche dei comuni, misure necessarie e urgenti

Ai sensi della **legge provinciale n. 27/1975, articolo 5 (fondo di riserva)** sono stati impegnati 15,2 milioni di euro. Con questi fondi sono stati assegnati a **131 progetti** finanziamenti aggiuntivi.

3) Fondo di rotazione per investimenti

Ai sensi della **legge provinciale n. 6/1992** sono stati messi a disposizione 54.364.397,73 di euro per il fondo di rotazione per investimenti. I fondi sono stati ripartiti tra le varie categorie di progetti come segue:

- 42,3 milioni di euro per l'edilizia scolastica;
- 10,7 milioni di euro per acquedotti, canalizzazione, case di riposo, centri di degenza e alloggi per anziani;
- 10 milioni di euro per scuole materne;
- 9,6 milioni di euro per diversi altri progetti.

Il finanziamento dei progetti avviene su proposta di un proprio gruppo di lavoro. Nell'anno 2012 sono stati finanziati **123 progetti**.

4) Alten- und Pflegeheime

Für die Realisierung von Alten- und Pflegeheimen und Altenwohnungen sind 1,6 Millionen Euro im Sinne des Landesgesetzes 13/1991 zweckbestimmt worden. Mit diesen Mitteln konnten **3 Projekte** finanziert werden.

5) Radwegenetz

Die Realisierung von Radstrecken ist im Jahr 2012 mit insgesamt 7,5 Millionen Euro unterstützt worden. Damit konnten weitere **17 Projekte** von Haupt- und Nebenstrecken finanziert werden.

6) Förderungen der Darlehen für öffentliche Bauten der Gemeinden

Für die Übernahme von Darlehensraten aus vorhergehenden Jahren sind 68,9 Millionen Euro zweckbestimmt worden.

7) Sekretariatsgebühren

Ab dem Jahr 2011 müssen 10% des Gesamtbeitrages der Sekretariatsgebühren laut Art. 40, 41 und 42 des Gesetzes vom 8. Juni 1962, Nr. 604 an die Landesverwaltung überwiesen werden. Im Jahr 2012 ist die erste definitive Abrechnung erfolgt.

4) Case di riposo - centri di degenza

Per la realizzazione di case di riposo - centri di degenza e alloggi per anziani sono stati impegnati ai sensi della legge provinciale 13/1991 un totale di 1,6 milioni di euro. Con questi fondi sono stati finanziati **3 progetti**.

5) Rete di piste ciclabili

La realizzazione di piste ciclabili è stata sostenuta nell'anno 2012 con 7,5 milioni di euro. Con questi mezzi sono stati finanziati **17 progetti** della rete principale e della rete secondaria.

6) Incentivazione tramite mutui per opere pubbliche dei comuni

Per l'assunzione di rate di ammortamento di anni pregressi sono stati assegnati 68,9 milioni di euro.

7) diritti di segreteria

A decorrere dall'anno 2011, i diritti di segreteria di cui agli articoli 40, 41 e 42 della legge 8 giugno 1962, n. 604 sono versati nella misura del 10 per cento alla Provincia. Nell'anno 2012 è stata eseguita la prima rendicontazione definitiva.